



Nsukka Journal



of the

Humanities

Number 16, 2006/2007





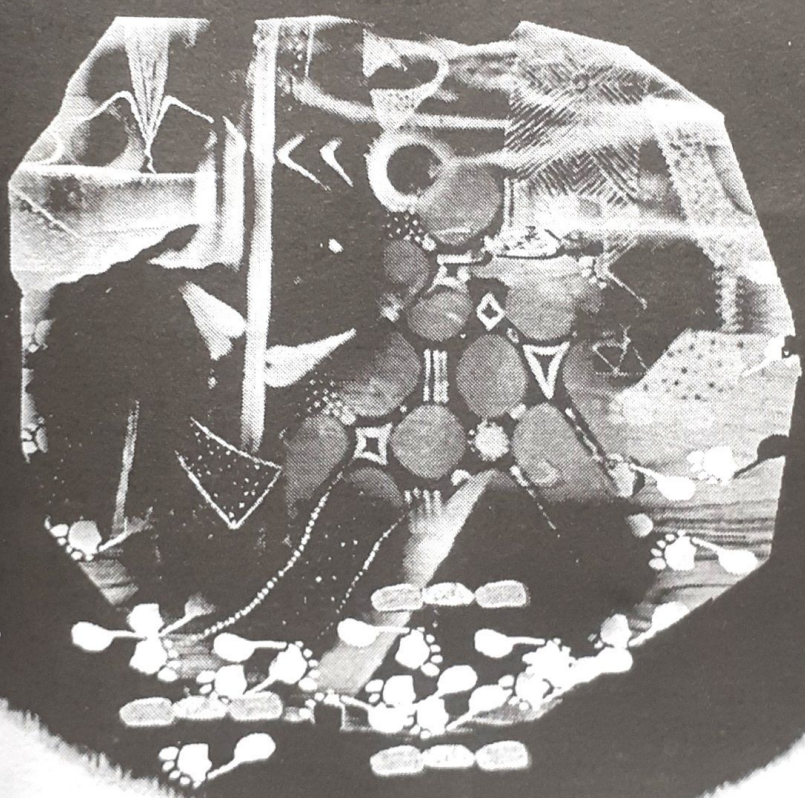
Nsukka Journal

of the



Humanities

Number 16, 2006/2007



© Faculty of Arts,
University of Nigeria, Nsukka

Nsukka Journal of the Humanities (NJH) is a multi-disciplinary and comparative publication covering the entire spectrum of the arts and related disciplines in the social sciences, education, technology and law. Contributions in the form of articles, reviews, correspondence, brief notes and queries and reports on current events of humanistic interests are welcome from scholars all over the world. Preference will, however, be given to contributions that focus on the humanities in Africa and the African Diaspora. All contributions must follow the guidelines printed on the last page of every issue of the journal.

Nsukka Journal of the Humanities is published by the Faculty of Arts, University of Nigeria, Nsukka.

All communications, including manuscripts and books for review should be addressed to the Editor, *Nsukka Journal of the Humanities*, Faculty of Arts, University of Nigeria, Nsukka.

Annual Subscription rates (including postage):

	Individual	Institutions
Nigeria	₦650.00	₦1,000.00
Overseas (US \$ or its equivalent in Euro, Japanese Yen, etc.)	\$35	\$50

Please note that only 75% of the above subscription rates will be charged for two numbers published in one volume as a double issue.

Single issue (individuals only): ₦600.00/\$25.00 per copy.

All subscriptions should be addressed to:

**The Editor,
Nsukka Journal of the Humanities,
Faculty of Arts,
University of Nigeria,
Nsukka
Enugu State
Nigeria 410001**

© The Faculty of Arts, University of Nigeria, Nsukka, 2007

EDITORIAL BOARD

Editor

Matthew O. Iwuchukwu

Associate Editor

B.M. Mbah

Reviews Editors

Sam Onuigbo

Uche Nwaozuzu

Arts and Production Editors

Godwin Uka

Chijioke Onuora

Treasurer

Pamela Eze-Uzoamaka

Business Manager

Florence Orabueze

Secretary to the Editorial Board

Awa Samuel

Assistant Secretary

Norbert Oyibo Eze

Editorial Consultants

Emeka Nwabueze – University of Nigeria, Nsukka

O.N. Njoku – University of Nigeria, Nsukka

O.K. Oyeoku – University of Nigeria, Nsukka

Edwin Okafor – University of Nigeria, Nsukka

Chidi T. Maduka – University of Port Harcourt, Port Harcourt

U.D. Anyanwu – Imo State University, Owerri

W. Umezina – University of Jos, Jos

V.O. Aire – University of Jos, Jos

Benson Oluikpe – Ebonyi State University, Abakaljki

I. Mojola – University of Ibadan, Ibadan

Fernando Lambert – Université Laval, Québec

EDITOR'S NOTE

Nsukka Journal of the Humanities has been given a face lift. Established in 1987, this multidisciplinary journal wears a new look in order to enhance its authority and visibility in the world of scholarship. The articles in this edition focus on various academic and current issues related to the journal's areas of specialization and interest in the arts and social sciences such as archaeology, history, languages and literary studies, linguistics, music, theatre arts and mass communication. Each article is preceded by an abstract or *résumé* so as to provide specific contexts for comparison and to facilitate research.

The Editorial Board is grateful to some members of the Faculty for their useful contributions to this publication, especially Dr. Godwin Uka who designed the new full colour cover page as well as Mr. Onyishi Tobechukwu K. who embellished it. Our sincere thanks also to the present Dean of Faculty, Professor D.U. Opata, the immediate past Dean, Professor O.K. Oyeoku, as well as two past Editors, Professor O.N. Njoku and Dr. U. C. Anyanwu, for their invaluable moral support.

Matthew O. Iwuchukwu
Editor

Cover page and illustrations by Godwin Uka

Printed by University of Nigeria Press Ltd.
Bookshop/Bank Complex
University of Nigeria, Nsukka
Tel: 07038627778

CONTENTS

<i>A.E. Afigbo /The Bight of Biafra: The Forgotten Abolition (1860 -1950)</i>	1
<i>E. I. Itanyi and Emeka Okonkwo/ Excavation at Obimo Iron Smelting Site in Nsukka Local Government Area of South-Eastern Nigeria – A Preliminary Report</i>	19
<i>F.O. Orabueze /A Sense Of Wonder In John Keats’s Odes</i>	47
<i>P.A. Ezema /The Cultural Dimensions of Language Teaching and Learning</i>	66
<i>G. I. Nwaozuzu /The Translator as Agent of Cultural Diffusion: The case of Chinua Achebe in <i>Things Fall Apart</i></i>	75
<i>Matthew O. Iwuchukwu and Kenneth N. Oji /La fidélité et la liberté en traduction littéraire : <i>The Wives’ Revolt</i> de Johnson Pepper Clark</i>	86
<i>B.M. Mbah /Anaphora and Semantic Interpretation in Igbo</i>	107
<i>Eugenia Mbanefo/French in the Nigerian Educational System : Towards a more Functional Secondary Feeder Project</i>	125
<i>Christian Onyeji and Elizabeth Onyeji /Reflections of Aspects of Indigenous Knowledge System on Igbo Birth Songs</i>	142
<i>Greg Mbajiorgu /The Art of Solo Performance: A Study of Funsho Alabi’s <i>Escape from Drugs</i></i>	162

<i>Chidi T. Maduka /Comparative Literature and Francophone African Studies</i>	177
<i>Chibuzo Onunkwo/Ritual Sacrifice in Chinua Achebe's Arrow of God</i>	191
<i>Uche Nwaozuzu /Character and the Burden of the Past: A Study In Thematic Centrality and Marginality In Bode Sowande's Trilogy</i>	200
<i>Norbert Oyibo Eze /Criminal Ethos and the Concept of Retributive Justice in William Shakespeare's Macbeth</i>	213
<i>Angela Igbeyi /Contextualisation Cues in Discourse</i>	223
<i>Florence Ogochukwu Elomba /La compréhension: le point de départ dans la traduction</i>	230
<i>Chinwe Okpoko/.Media and Child Health Care Delivery in Enugu State: Two Case Studies</i>	241
<i>Notes on Contributors</i>	255
<i>Guidelines for Contributors</i>	257